

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Институт международных отношений
Отделение Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

_____ Д.А. Таюрский

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Первый иностранный язык

Направление подготовки: 41.04.01 - Зарубежное регионоведение

Профиль подготовки: Современный Китай: экономика, политика, культура

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и): доцент, к.н. (доцент) Галиуллин М.З. (кафедра регионоведения и евразийских исследований, Высшая школа исторических наук и всемирного культурного наследия), maratscorpion@yandex.com ; старший преподаватель, б/с Мирзиева Л.Р. (Кафедра алтаистики и китаеведения, Высшая школа международных отношений и востоковедения), LRMirzieva@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-1	Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной культуры России и зарубежных стран
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

основные лексико - грамматические особенности, характеризующие организацию и функциональную стилистику текстов различной тематики.

Должен уметь:

- вести беседу, переводить двустороннюю беседу и изъясняться в пределах указанной тематики в естественной ситуации; свободное владение ситуационными разговорными формулами.

- свободно владеть ситуационными разговорными формулами;

- осуществлять двусторонний перевод (с китайского на русский и с русского на китайский) монологической и диалогической речи;

- понимать на слух речь носителя языка;

- аннотировать и реферировать тексты по указанной тематике и тексты по специальности;

- осуществлять устный и письменный перевод текстов по специальности;

- излагать письменно общее содержание прослушанного или прочитанного текстов;

Должен владеть:

методикой перевода и реферирования текста на китайском языке

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.09 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 41.04.01 "Зарубежное регионоведение (Современный Китай: экономика, политика, культура)" и относится к обязательным дисциплинам.

Осваивается на 1 курсе в 2 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) на 108 часа(ов).

Контактная работа - 73 часа(ов), в том числе лекции - 0 часа(ов), практические занятия - 72 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 1 часа(ов).

Самостоятельная работа - 26 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 9 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: экзамен во 2 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Се- местр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)						Само- стоя- тель- ная ра- бота
			Лекции, всего	Лекции в эл. форме	Практи- ческие занятия, всего	Практи- ческие в эл. форме	Лабора- торные работы, всего	Лабора- торные в эл. форме	
1.	Тема 1. Тема 1. 1 модуль: состоит из 11 тем. Тема 1: "Приветствие". Тема 2: "Ты занят?". Тема 3: "Из какой она страны?". Тема 4: "Рад знакомству с вами". Тема 5: "Где находится столовая?". Тема 6: (повторение) "Мы пойдем плавать". Тема 7: "Ты знаком с ним?". Тема 8: "Сколько человек в твоей семье?". Тема 9: "Ему в этом году 20 лет". Тема 10: "Я здесь покупаю диски". Тема 11: "Я немного говорю по китайски".	2	0	0	24	0	0	0	9
2.	Тема 2. Тема 2. 2 модуль: Тема 12: "Мне нездоровиться". Тема 13: "Я познакомился с одной девушкой". Тема 14: (повторение) "Желаю вам веселого Рождества" Тема 15: "Она уехала в Шанхай" Тема 16: "Я забыл об этом". Тема 17: "Это ципао красивее той" Тема 18: "я слышал, но неправильно запомнил". Тема 19: "Китайские картины и картины маслом -это разные вещи". Тема 20: (повторение) "Празднование Нового Года".	2	0	0	24	0	0	0	9
3.	Тема 3. Тема 3. 3 модуль: Тема 21: "Игроки нашей команды из разных стран" Тема 22: "Ты смотрел Шаосинскую оперу?". Тема 23: "Мы взобрались на Китайскую стену". Тема 24: "Твоя бабушка тоже начала пользоваться компьютером". Тема 25: "Водитель отвез нас в больницу" Тема 26: (повторение) "Ты скоро станешь знатоком Китая" Тема 27: "В чужой монастырь со своим уставом не ходят	2	0	0	24	0	0	0	8
	Итого		0	0	72	0	0	0	26

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Тема 1. 1 модуль: состоит из 11 тем. Тема 1: "Приветствие". Тема 2: "Ты занят?". Тема 3: "Из какой она страны?". Тема 4: "Рад знакомству с вами". Тема 5: "Где находится столовая?". Тема 6: (повторение) "Мы пойдем плавать". Тема 7: "Ты знаком с ним?". Тема 8: "Сколько человек в твоей семье?". Тема 9: "Ему в этом году 20 лет". Тема 10: "Я здесь покупаю диски". Тема 11: "Я немного говорю по китайски".

Вводная информация о китайском языке, его фонетических, морфологических, синтаксических, грамматических особенностях, значимых исторических изменениях. Фонетика: инициалы (b, p, m, n, l, h), финалы (a, o, e, i, u, ü, ao, en, ie, in, ing, uo), ключевые моменты в произношении, тоны, модуляция 3го тона, правила транскрибирования. Письмо: черты, основные правила каллиграфии. Грамматика: порядок слов предложения/словосочетания в китайском языке.

Тема 2. Тема 2. 2 модуль: Тема 12: "Мне нездоровиться". Тема 13: "Я познакомился с одной девушкой". Тема 14: (повторение) "Желаю вам веселого Рождества" Тема 15: "Она уехала в Шанхай" Тема 16: "Я забыл об этом". Тема 17: "Это ципао красивее той" Тема 18: "я расслышал, но неправильно запомнил". Тема 19: "Китайские картины и картины маслом -это разные вещи". Тема 20: (повторение) "Празднование Нового Года".

Фонетика: инициалы (d, t, g, k, f), финалы (ei, ou, an, ang, eng, aio, iou (-iu)), фонетическая разминка, фонетические упражнения, нулевой тон, ключевые моменты в произношении. Грамматика: предложения с качественным прилагательным, образование общего вопроса при помощи вопросительной частицы ma.

Письмо: изучение и отработка графем.

Тема 3. Тема 3. 3 модуль: Тема 21: "Игроки нашей команды из разных стран" Тема 22: "Ты смотрел Шаосинскую оперу?". Тема 23: "Мы взобрались на Китайскую стену". Тема 24: "Твоя бабушка тоже начала пользоваться компьютером". Тема 25: "Водитель отвез нас в больницу" Тема 26: (повторение) "Ты скоро станешь знатоком Китая" Тема 27: "В чужой монастырь со своим уставом не ходят

Фонетика: инициалы (zh, ch, sh, r), финалы (-i, ai, uai, ong), фонетическая разминка, фонетические упражнения, модуляция 3го тона, модуляция отрицательного наречия bu, ключевые моменты в произношении. Грамматика: специальный вопрос с использованием вопросительного местоимения.

Письмо: изучение и отработка графем.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 6 апреля 2021 года №245)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;
- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Китайская версия издания Global Times - <http://www.huanqiu.com/?agt=15438>

Китайский центральный телеканал - <http://russian.cntv.cn/>

Сайт газеты Жэньминь жибао - <http://russian.people.com.cn/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
практические занятия	Присутствие студента на практических занятиях обязательно, так как овладение изучаемым языком эффективно при прямом общении студентов с преподавателем. На практических занятиях используется коммуникативная методика, позволяющая освоить и закрепить пройденный материал, сформировать дополнительные навыки, увеличить объём знаний студента об изучаемом языке. Фонетические, лексико-грамматические и условно-речевые упражнения, построенные на повторении реплик преподавателя, способствуют оформлению правильного произношения и восприятия речи на изучаемом языке у студента. Проводимое на практических занятиях моделирование ситуаций позволяет сделать процесс обучения более близким к реальному ситуативному общению, что предполагает получение дополнительных навыков коммуникации студенту. Полученные студентом на практических занятиях знания необходимо закреплять при проведении самостоятельной работы
самостоятельная работа	Является средством управления деятельности, выявляющим способности студента к планированию учебной работы, поиску решения проблемы или вопроса, организации и рационального использования своего рабочего времени и необходимых для работы материалов. Самостоятельная работа способствует получению новых знаний в процессе её выполнения, а также закреплению полученных на практических занятиях знаний и умений. Для эффективного освоения изучаемого языка в ходе самостоятельной работы важными факторами являются систематичность выполнения заданий, консультация с преподавателем для получения методических указаний по выполнению задач. особое внимание при самостоятельной работе студентом должно уделяться работе над техникой чтения, работе с лексическим материалом, работе над устными и письменными высказываниями, работе со словарем, а также письменному и устному переводу текста
экзамен	Проводится в устной и письменной форме в виде лексико-грамматического теста, аудирования, письменной работы по реферированию литературного/научно-популярного текста, беседы по общекультурной тематике. Для подготовки к сдаче экзамена обучающийся должен самостоятельно повторить пройденный материал, изучить рекомендованную литературу. Ответить на вопросы и подготовить ответы на вопросы, вынесенные для ответа на экзамене.

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 41.04.01 "Зарубежное регионоведение" и магистерской программе "Современный Китай: экономика, политика, культура".

Приложение 2
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.09 Первый иностранный язык

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 41.04.01 - Зарубежное регионоведение

Профиль подготовки: Современный Китай: экономика, политика, культура

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

общ. ред. М. К. Колковой. - СПб.: КАРО, 2011. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992506556.html>

2. Методика преподавания иностранных языков [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.Ф. Михеева. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Издательство РУДН, 2010. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785209038399.html>

3. Как найти свой путь к иностранным языкам : лингвистические и психологические стратегии полиглотов [Электронный ресурс] : учеб.-метод. пособие / Д.Б. Никуличева. - 4-е изд. стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976508279.html>

4. Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: сборник научных статей [Электронный ресурс]. - СПб : Издательство СПбГЭУ, 2014. - 150 с. - ISBN 978-5-7310-3079-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=535260>

5. Китайский язык. 50 текстов для чтения. Начальный и средний уровни [Электронный ресурс]: учебное пособие / - М. : Восточная книга, 2006. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN5787303873.html>

6. Абдрахимов Л.Г., Китайский язык. Практикум по аудированию, чтению, говорению [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Л.Г. Абдрахимов, И.В. Кочергин, Х. Лилян - М. : Восточная книга, . - 320 с. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309812.html>

Дополнительная литература:

1. Дубкова О.В., Китайский язык: Лингвострановедение: В 2-х частях [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Дубкова О.В. - Новосибирск : Изд-во НГТУ, 2011. - 132 с. - ISBN 978-5-7782-1705-8 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785778217058.html>

2. Соседова Е., Китайский язык. Учебные фонетические таблицы [Электронный ресурс] / Соседова Е. - М. : Восточная книга, 2009. - 64 с. - ISBN 978-5-7873-0438-1 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787304381.html>

3. Кочергин И.В., Китайский язык. Аудиотренинг. Начальный уровень [Электронный ресурс]: учебное пособие / И.В. Кочергин, Х. Лилян - М. : Восточная книга, 2015. - 152 с. - ISBN 978-5-7873-0986-7 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787309867.html>

4. Румянцева М.В., Тексты для перевода с русского языка на китайский к 'Практическому курсу китайского языка' [Электронный ресурс] / М.В. Румянцева - М. : Восточная книга, 2016. - 192 с. - ISBN 978-5-7873-1169-3 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785787311693.html>

Приложение 3
к рабочей программе дисциплины (модуля)
Б1.О.09 Первый иностранный язык

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 41.04.01 - Зарубежное регионоведение

Профиль подготовки: Современный Китай: экономика, политика, культура

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: китайский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.